

1. Données du bien du patrimoine mondial**1.1 - Nom du bien du bien du patrimoine mondial**

Complexe Maison-Ateliers-Musée Plantin-Moretus

1.2 - Informations sur le bien du patrimoine mondial**Etat(s) partie(s)**

- Belgique

Type de Bien

culturel

Numéro d'identification

1185

Année d'inscription sur la Liste du Patrimoine mondial

2005

1.3 - Tableau des informations géographiques

Nom	Coordonnées (longitude / latitude)	Bien (ha)	Zone tampon (ha)	Total (ha)	Année d'inscription
Complexe Maison-Ateliers-Musée Plantin-Moretus	51.218 / 4.398	0	0	0	2005
Total (ha)			0		

1.4 - Carte(s)**Commentaire**

A map was submitted in 2004. The Flemish Heritage Agency will provide a copy in due course, after completion of the PR-exercise.

1.5 - Institution gouvernementale responsable pour le bien

- Piet Geleyns
Agence flamande pour l'Aménagement du Territoire
FP Flanders - Directeur Adjoint

Commentaire

Flanders Heritage Agency Piet Geleyns FP Flanders Koning Albert II-laan 19/5 B-1210 Brussels Belgium

1.6 - Gestionnaire / coordonnateur du bien, institution / agence locale

- Iris Kockelbergh
Musée Plantin-Moretus
Gestionnaire du site
Cabinet des Estampes

1.7 - Adresse Internet du bien (le cas échéant)

1. Patrimonium-mundi.org : visitez les sites en panophotographies, des images sphériques immersives et interactives
2. [Découvrez les photos de OUR PLACE the World Heritage Collection](#)

Commentaire

Please also note the web adress of the site:
www.museumplantinmoretus.be

1.8 - Autres Conventions / classements internationaux au titre desquels le bien est protégé**Commentaire**

Application for protection under Convention of The Hague will be made in 2013.

2. Déclaration de Valeur universelle exceptionnelle**2.1 - Déclaration de Valeur universelle exceptionnelle / Déclaration de valeur****Commentaire**

The retrospective statement was submitted to Unesco at the beginning of 2012

2.2 - Les critères (version révisée de 2005) selon lesquels le bien a été inscrit

(ii)(iii)(iv)(vi)





















































2.3 - Attributs qui expriment la Valeur universelle exceptionnelle par critère**2.4 - Si nécessaire, veuillez expliquer pourquoi la Déclaration de Valeur universelle exceptionnelle devrait être révisée****2.5 - Commentaires, conclusions et / ou recommandations concernant la Déclaration de Valeur universelle exceptionnelle**

No changes to the supplied Statement of outstanding value or to the criteria are needed

3. Facteurs affectant le bien**3.14. Autre facteurs****3.14.1 - Autre(s) facteur(s)**

3.15. Tableau récapitulatif des facteurs

3.15.1 - Tableau récapitulatif des facteurs

Nom	Impact	Origine				
3.1 Habitat et développement						
3.1.5 Installations d'interprétation pour les visiteurs	  					
3.2 Infrastructures de transport						
3.2.1 Infrastructures de transport de surface	  					
3.2.3 Infrastructures de transport maritime	  					
3.2.5 Infrastructures de transport souterrain	  					
3.4 Pollution						
3.4.4 Pollution atmosphérique	  					
3.7 Conditions locales affectant le tissu physique						
3.7.2 Humidité relative	  					
3.7.3 Température	  					
3.7.4 Radiation/lumière	  					
3.7.5 Poussière	  					
3.8 Utilisations sociétales/culturelles du patrimoine						
3.8.2 Modifications des valeurs associées à ce patrimoine	   					
3.8.5 Identité, cohésion sociale, modifications de la population locale / des communautés	    					
3.8.6 Impacts des activités touristiques / de loisirs des visiteurs	   					
3.13 Gestion et facteurs institutionnels						
3.13.1 Activités de recherche / de suivi à faible impact	  					
3.13.3 Activités de gestion	  					
Légende	 actuel	 potentiel	 négatif	 positif	 intérieure	 extérieure

3.16. Evaluation des facteurs négatifs actuels

3.16.1 - Evaluation des facteurs négatifs

	Echelle spatiale	Echelle temporelle	Impact	Réaction du gestionnaire	Tendance
3.4 Pollution					
3.4.4 Pollution atmosphérique	91-100%	Fréquent	Significatif	Capacité faible	Statique
3.7 Conditions locales affectant le tissu physique					
3.7.2 Humidité relative	11-50%	Fréquent	Significatif	Capacité moyenne	Statique
3.7.3 Température	11-50%	Fréquent	Significatif	Capacité faible	Statique
3.7.4 Radiation/lumière	11-50%	Fréquent	Significatif	Capacité faible	Statique
3.7.5 Poussière	91-100%	Fréquent	Significatif	Capacité faible	Statique
3.8 Utilisations sociétales/culturelles du patrimoine					
3.8.5 Identité, cohésion sociale, modifications de la population locale / des communautés	51-90%	En cours	Mineur	Capacité moyenne	En hausse

3.17. Commentaires, conclusions et / ou recommandations concernant les facteurs affectant le bien

3.17.1 - Commentaires concernant les facteurs affectant le bien

On dust, pollution, impact of light, RV and temperature a study has been conducted (2008-2012, results presented in spring 2013). We must solve some of the matters, as they are threatening the typographic collection and books and archives. New techniques will have to be introduced by 2016, but the possibilities are constrained as there is little possibility to alter the historic building. This needs to be researched and discussed.

4. Protection, gestion et suivi du bien

4.1. Limites et zones tampons

4.1.1 - Statut de la zone tampon

Il y a une zone tampon

4.1.2 - Les limites du bien du patrimoine mondial permettent-elles de maintenir comme il convient la Valeur universelle exceptionnelle du bien ?

Les limites du bien du patrimoine mondial sont **appropriées** et assurent le maintien de la valeur universelle exceptionnelle du bien

4.1.3 - Les zones tampons du bien du patrimoine mondial permettent-elles de maintenir comme il convient la Valeur universelle exceptionnelle du bien ?

Les zones tampons du bien du patrimoine mondial sont **appropriées** pour maintenir comme il convient la valeur universelle exceptionnelle du bien

4.1.4 - Les limites du bien du patrimoine mondial sont-elles connues ?

Les limites du bien du patrimoine mondial sont **connues** par l'autorité de gestion et par les résidents locaux / utilisateurs des terres aux alentours

4.1.5 - Les zones tampons du bien du patrimoine mondial sont-elles connues ?

Les zones tampons du bien du patrimoine mondial sont connues par l'autorité de gestion mais **ne sont pas connues par les résidents locaux /utilisateurs** des terres aux alentours

4.1.6 - Commentaires, conclusions et / ou recommandations concernant les limites et les zones tampons du bien du patrimoine mondial

4.2. Mesures de protection

4.2.1 - Classement de protection (législatif, réglementaire, contractuel, de planification, institutionnel et/ ou traditionnel)

**Note du Centre du Patrimoine mondial (Juillet 2012) :
Merci de bien vouloir lire attentivement les informations**

ci-dessous et de les compléter et mettre à jour si besoin est.

Le Musée Plantin-Moretus (avec son appendice, le Cabinet des Estampes) est une institution publique qui ressort du domaine public et appartient, avec l'entière de son patrimoine mobilier et immobilier à la ville d'Anvers. Le transfert de propriété du Gouvernement flamand (du Royaume de Belgique) à la Ville d'Anvers a été effectué par décret en date du 8 décembre 1998 et approuvé, au niveau de la Commune, par le Collège des Bourgmestres et Échevins le 6 mai 1999 et par le Conseil Communal le 25 mai 1999. Par ailleurs, en raison de ses valeurs historiques et artistiques, l'ensemble du complexe du Musée Plantin-Moretus - y compris ses biens meubles, immeubles par destination et son patrimoine - est protégé comme Monument Historique, aux termes de l'arrêt ministériel du 10 juillet 1997.

4.2.2 - Les mesures de protection (c'est-à-dire la législation et / ou la réglementation) sont-elles appropriées pour maintenir la valeur universelle exceptionnelle incluant les conditions d'intégrité et / ou d'authenticité du bien?

Les mesures de protection destinées à maintenir la valeur universelle exceptionnelle incluant les conditions d'authenticité et / ou d'intégrité du bien du patrimoine mondial constituent **une base appropriée ou meilleure** pour une gestion et une protection efficaces

4.2.3 - Les mesures de protection (c'est-à-dire la législation et / ou la réglementation) sont-elles adaptées dans la zone tampon pour maintenir la Valeur universelle exceptionnelle incluant les conditions d'intégrité et / ou d'authenticité du bien?

Il existe des mesures de protection adaptées destinées à maintenir la valeur universelle exceptionnelle incluant les conditions d'authenticité et / ou d'intégrité du bien du patrimoine mondial mais il y a **certains défauts dans leur mise en œuvre**

4.2.4 - Les mesures de protection (c'est-à-dire la législation et / ou la réglementation) sont-elles adaptées dans la zone avoisinant le bien du patrimoine mondial et sa zone tampon pour maintenir la Valeur universelle exceptionnelle incluant les conditions d'intégrité et / ou d'authenticité du bien ?

Les mesures de protection dans la zone avoisinant le bien du patrimoine mondial et sa zone tampon constituent une base **appropriée ou meilleure** pour une gestion et une protection efficaces du bien, tout en contribuant au maintien de sa valeur universelle exceptionnelle incluant les conditions d'authenticité et / ou d'intégrité du bien

4.2.5 - Les mesures de protection (c'est-à-dire la législation et / ou la réglementation) peuvent-elles être appliquées?

On dispose de **capacités / ressources acceptables** pour faire appliquer les mesures législatives et réglementaires dans le périmètre du bien du patrimoine mondial mais certaines insuffisances subsistent.

4.2.6 - Commentaires, conclusions et / ou recommandations concernant les mesures de protection

4.3. Système de gestion / Plan de gestion

4.3.1 - Système de gestion

Note du Centre du Patrimoine mondial (Juillet 2012) : Si un plan de gestion a été élaboré et est en vigueur, il serait souhaitable d'en faire parvenir 2 exemplaires en format papier et en version électronique au CPM. La soumission devrait être accompagnée d'une lettre adressée au DIR/CPM.

Merci de bien vouloir lire attentivement les informations ci-dessous et de les compléter et mettre à jour si besoin est.

Nous vous remercions de votre coopération.

À l'échelon du Musée :

La gestion générale et quotidienne incombe au Conservateur en chef du Musée qui, nommé par la ville d'Anvers, rend compte aux autorités communales et leur soumet le rapport annuel des activités. Il est responsable, outre la gestion du personnel et des moyens matériels et financiers, de la gestion de l'ensemble des constructions protégées ainsi que de la gestion des collections.

À l'échelon de la Flandre :

En raison de l'importance et de la composition de sa collection et compte tenu de sa politique de gestion et de conservation, le Musée a reçu le titre de Musée de premier ordre (national - international), le 15 février 1999.

De ce fait, sa politique de gestion est supervisée par la Division des Beaux-Arts et Musée du Ministère de Flandre. En tant que monument historique protégé, le Musée relève, pour sa gestion, de la Division des Monuments et Sites au sein du Ministère de l'Aménagement du Territoire.

4.3.2 - Documents pour la gestion

Commentaire

WHC received in 2004: Arrêté ministériel du 10 juillet 1997, protégeant l'entièreté du site comme monument Arrêté ministériel du 15 février 1999, reconnaissant l'importance nationale du Musée Plan du Gestion du 2003-2009. A new management plan of the museum/site (2014-2018) in Dutch is available, it will be forwarded after completion of the PR-exercise. Moreover, the city has a management system that conforms to the new management plan of the museum.

4.3.3 - Existe-t-il de nombreux niveaux d'administration impliqués dans la gestion du bien du patrimoine mondial (c.à.d. national / fédéral / régional / provincial / local / municipal)?

Il y a une **coordination excellente** entre toutes les entités/ tous les niveaux impliqués dans la gestion du bien

4.3.4 - Le système / plan de gestion est-il adapté pour maintenir la Valeur universelle exceptionnelle du bien?

Le système/plan de gestion est **tout à fait adapté** pour maintenir la valeur universelle exceptionnelle du bien

4.3.5 - Le système de gestion est-il mis en œuvre ?

Le système de gestion **est totalement appliqué** et contrôlé

4.3.6 - Existe-t-il un plan de travail / plan d'action annuel et est-il mis en œuvre ?

Il existe un plan de travail / plan d'action annuel et la **plupart ou la totalité des activités** sont mises en œuvre et contrôlées

4.3.7 - Veuillez noter la coopération / relation entre les entités suivantes et les gestionnaires / coordinateurs / personnel du patrimoine mondial

Communautés / résidents locaux	Sans objet
Autorités locales / municipales	Excellente
Groupes autochtones	Sans objet
Propriétaires fonciers	Aucune
Visiteurs	Sans objet
Chercheurs	Moyenne
Industrie touristique	Excellente
Industrie	Sans objet

4.3.8 - Le cas échéant, les communautés locales qui résident dans le périmètre du bien du patrimoine mondial ou aux alentours et / ou dans la zone tampon ont-elles un rôle actif dans les décisions de gestion qui maintiennent la Valeur universelle exceptionnelle?

Les communautés locales **n'ont pas de rôle actif** dans les décisions concernant la gestion

4.3.9 - Le cas échéant, les populations autochtones et traditionnelles qui résident dans le périmètre du bien du patrimoine mondial et / ou dans sa zone tampon ou qui l'utilisent régulièrement contribuent-elles aux décisions de gestion qui maintiennent la Valeur universelle exceptionnelle?

Aucune population autochtone ou traditionnelle ne réside ni n'utilise régulièrement le bien du patrimoine mondial ni sa zone tampon

4.3.10 - A-t-on une coopération avec le secteur industriel (dans le domaine de l'exploitation forestière, de l'exploitation minière, de l'agriculture, etc.) concernant la gestion du bien du patrimoine mondial, de la zone tampon et / ou de la zone avoisinant le bien du patrimoine mondial et sa zone tampon?

Il **n'y a pas ou peu de contacts** avec le secteur industriel concernant la gestion du bien du patrimoine mondial, de sa zone tampon et/ou de la zone avoisinant le bien du patrimoine mondial et sa zone tampon

4.3.11 - Commentaires, conclusions et / ou recommandations concernant les ressources humaines, l'expertise et la formation

The inhabitants living nearby the site do not affect the site, nor in the other way round.

4.3.12 - Veuillez signaler tous les changements notables en matière de statut légal et / ou mesures contractuelles / traditionnelles de protection et dispositions de gestion concernant le bien du patrimoine mondial depuis son inscription ou depuis le dernier Rapport périodique

There are no changes in the legal status. The protective measures improve the state of the collection. A new archives facility for the paper collection and archives will be built in 2013-2015.

4.4. Ressources financières et humaines

4.4.1 - Coûts liés à la conservation basés sur la moyenne des cinq dernières années (exprimés en % des sources de financement)

Financement multilatéral (FME, Banque mondiale, etc.)	0%
Dons internationaux (ONG, fondations, etc.)	0%
Gouvernemental (national / fédéral)	2%
Gouvernemental (régional, provincial, Etat central)	15%
Gouvernemental (Local / municipal)	73%
Dons nationaux (ONG, fondations, etc.)	0%
Frais des visiteurs (c.à.d. droits d'entrée, parking, droits de camping, etc.)	10%
Contribution financière des opérateurs commerciaux (c.à.d. permis pour filmer, concessions, etc.)	0%
Autres subventions	0%

4.4.2 - Montant de l'assistance reçue du Fonds du patrimoine mondial (USD)

Commentaire

No international assistance received form the World Heritage Fund.

4.4.3 - Le budget actuel est-il suffisant pour gérer efficacement le bien du patrimoine mondial?

Le budget dont on dispose **est acceptable, mais pourrait être augmenté** ultérieurement afin de répondre entièrement aux besoins de la gestion

4.4.4 - Les sources actuelles de financement sont-elles assurées et ont-elles des chances de le rester ?

Les sources actuelles de financement **sont assurées** à moyen terme et devrait être assurée pour le long terme

4.4.5 - Le bien du patrimoine mondial fournit-il des avantages économiques aux communautés locales (par ex. des revenus ou des emplois) ?

Il existe **certains avantages** économiques pour les communautés locales

4.4.6 - Les ressources disponibles telles que l'équipement, les installations et l'infrastructure sont-elles suffisantes pour répondre aux besoins de gestion ?

Il y a **suffisamment d'équipement** et d'installations

4.4.7 - Les ressources telles que l'équipement, les installations et l'infrastructure sont-elles bien entretenues ?

L'équipement et les installations **sont bien entretenus**

4.4.8 - Commentaires, conclusions et / ou recommandations concernant les financements et l'infrastructure

Some parts of the collection need urgent restauration, but it is difficult finding funding for this kind of material. Urgent protective measures are necessary to maintain the building and the collection in optimal condition.

4.4.9 - Combien de personnes participent à la gestion du bien du patrimoine mondial ? (% du total)

Plein temps	30%
Temps partiel	70%

4.4.10 - Combien de personnes participent à la gestion du bien du patrimoine mondial ? (% du total)

Permanentes	100%
Saisonnnières	0%

4.4.11 - Combien de personnes participent à la gestion du bien du patrimoine mondial? (% du total)

Payées	92%
Bénévoles	8%

4.4.12 - Les ressources humaines à disposition sont-elles appropriées pour gérer le bien du patrimoine mondial ?

Il existe une variété de ressources humaines pour la gestion du bien du patrimoine mondial, mais **au-dessous du niveau optimal**

4.4.13 - Pour répondre aux besoins de gestion pour le bien du patrimoine mondial, veuillez noter la disponibilité de personnel professionnel dans les disciplines suivantes

Recherche et suivi	Bonne
Promotion	Bonne
Extension des services communautaires	Bonne
Interprétation	Bonne
Education	Bonne
Gestion des visiteurs	Bonne
Conservation	Bonne
Administration	Bonne
Préparation aux désastres	Bonne
Tourisme	Bonne
Contrôle (gardiens, police)	Bonne

4.4.14 - Pour répondre aux besoins de gestion pour le bien du patrimoine mondial, veuillez noter la disponibilité de formations dans les disciplines énumérées

Recherche et suivi	Bonne
Promotion	Excellent
Extension des services communautaires	Excellent
Interprétation	Bonne
Education	Excellent
Gestion des visiteurs	Moyenne
Conservation	Excellent
Administration	Excellent
Préparation aux désastres	Bonne
Tourisme	Bonne
Contrôle (gardiens, police)	Bonne

4.4.15 - La gestion et les programmes de conservation dans le périmètre du bien du patrimoine mondial aident-ils à développer le savoir-faire local ?

Un plan ou programme de développement du savoir faire local est **en place et totalement mis en œuvre**; toutes les compétences techniques sont transmises à ceux qui gèrent le bien localement et qui prennent la direction dans la gestion

4.4.16 - Commentaires, conclusions et / ou recommandations concernant les ressources humaines, l'expertise et la formation

4.5. Etudes scientifiques / Projets de recherche

4.5.1 - A-t-on une connaissance appropriée (scientifique ou traditionnelle) des valeurs du bien du patrimoine mondial afin de soutenir la planification, la gestion et le processus décisionnel pour assurer le maintien de la Valeur universelle exceptionnelle ?

La connaissance des valeurs du bien du patrimoine mondial est **suffisante**

4.5.2 - Y a-t-il un programme prévu dans le périmètre du bien pour répondre aux besoins de la gestion et / ou pour améliorer la compréhension de la Valeur universelle exceptionnelle ?

Il y a une **recherche considérable**, mais elle **n'est pas dirigée** vers les besoins de la gestion et / ou sur l'amélioration de la compréhension de la valeur universelle exceptionnelle

4.5.3 - Les résultats des programmes de recherche sont-ils diffusés ?

Les résultats de la recherche **sont largement diffusés** auprès d'audiences locales, nationales et internationales

4.5.4 - Veuillez fournir les détails (c.à.d. les auteurs, titres, liens internet) des études publiées sur le bien du patrimoine mondial depuis le dernier Rapport périodique

database of prints, typographic and artcollection: <http://search.museumplantinmoretus.be/> database of the archives and books: <http://anet.ua.ac.be/desktop/mpm/> F. de Nave & R. Tijs, The Plantin-Moretus house, workshop and museum complex,...Antwerp 2005 F. de Nave, The Plantin-Moretus Museum, Antwerp 2004 L. Watteuw & C. Reynolds, Catalogue of Illuminated Manuscripts..., Leuven 2013

4.5.5 - Commentaires, conclusions et / ou recommandations concernant les études scientifiques et les projets de recherche

The collection items are lent for exhibitions on regular base. A selection of the collection is published in: M. Hellemans, The Soul of the Master, One hundred Masterpieces from the printroom and the collection of the Museum Plantin-Moretus in Antwerp, Antwerp 2012 D. Imhof, Manuscripts from the Plantin-Moretus Museum, Antwerp 2013

4.6. Education, information et sensibilisation

4.6.1 - Dans combien d'emplacements l'emblème du patrimoine mondial est-il-exposé au sein du bien ?

Dans **beaucoup d'emplacements**, mais **non facilement visible** par les visiteurs

4.6.2 - Veuillez noter le niveau de prise de conscience et la compréhension de l'existence et de la justification de l'inscription du bien du patrimoine mondial auprès des groupes suivants

Communautés / résidents locaux	Moyenne
Autorités locales dans le périmètre ou aux alentours du bien	Excellente
Groupes autochtones locaux	Sans objet
Propriétaires fonciers	Sans objet

Visiteurs	Excellente
Organisateurs de voyages	Excellente
Entreprises et Industries locales	Moyenne

4.6.3 - Existe-t-il un programme planifié d'éducation et de sensibilisation lié aux valeurs et à la gestion du bien du patrimoine mondial ?

Il n'y a **pas besoin** de programme d'éducation et de sensibilisation

4.6.4 - Quelle incidence, le cas échéant, a eu le classement du bien au patrimoine mondial par rapport aux activités d'éducation, d'information et de sensibilisation ?

Le statut de patrimoine mondial a eu une **incidence partielle** sur les activités d'éducation, d'information et de sensibilisation

4.6.5 - Comment la valeur universelle exceptionnelle du bien est-elle présentée et interprétée ?

La valeur universelle exceptionnelle du bien est présentée et interprétée comme il convient, mais **des améliorations pourraient être apportées**

4.6.6 - Veuillez noter le caractère plus ou moins adapté des installations suivantes destinées aux visiteurs, en ce qui concerne l'éducation, l'information et la sensibilisation dans le bien du patrimoine mondial :

Centre d'accueil des visiteurs	Appropriée
Musée de site	Appropriée
Guichets d'information	Appropriée
Visites guidées	Appropriée
Sentiers / itinéraires	Appropriée
Matériaux d'information	Appropriée
Transports prévus	Faible
Autres	Non nécessaire

4.6.7 - Commentaires, conclusions et / ou recommandations concernant l'éducation, l'information et la sensibilisation

As the site is a museum in the heart of the centre of a small-scale city, the rate of educational and visitors services is high.

4.7. Gestion des visiteurs

4.7.1 - Tendance du nombre de visiteurs par an pour les cinq dernières années.

L'année dernière	Faible augmentation
Il y a deux ans	Faible augmentation
Il y a trois ans	Faible augmentation
Il y a quatre ans	En baisse
Il y a cinq ans	Stationnaire

4.7.2 - Sources d'information utilisées pour rassembler les données sur les tendances de fréquentation

Billets d'entrée et inscriptions
Enquêtes visiteurs

4.7.3 - Documents pour la gestion des visiteurs

Commentaire

In the general management plan we have specific goals for the visitors management included. In 2013-2014 a marketing plan will be made, with more detailed goals for the public and the management of the visitors

4.7.4 - Existe-t-il un plan de gestion relatif à l'usage par les visiteurs du bien du patrimoine mondial (c.à.d. un plan spécifique) qui assure que sa Valeur universelle exceptionnelle est préservée ?

L'usage par les visiteurs du bien du patrimoine mondial est géré, mais des améliorations pourraient être apportées

4.7.5 - L'industrie touristique contribue-t-elle à enrichir les expériences des visiteurs et à maintenir les valeurs du bien du patrimoine mondial ?

Il y a des contacts entre les responsables du bien du patrimoine mondial et l'industrie touristique mais cela reste surtout limité à des questions administratives et de réglementation

4.7.6 - Si l'entrée est payante (c.à.d. droits d'entrée, permis), ces fonds contribuent-ils à la gestion du bien du patrimoine mondial?

On collecte des droits d'entrée et cela contribue un peu à la gestion du bien du patrimoine mondial

4.7.7 - Commentaires, conclusions et / ou recommandations concernant l'utilisation par les visiteurs

4.8. Suivi

4.8.1 - A-t-on un programme de suivi dans le périmètre du bien qui soit axé sur les besoins de la gestion et / ou sur une meilleure compréhension de la Valeur universelle exceptionnelle ?

Il existe un programme général intégré de suivi portant sur les besoins de la gestion et / ou sur l'amélioration de la compréhension de la Valeur universelle exceptionnelle

4.8.2 - Des indicateurs clés pour mesurer l'état de conservation sont-ils utilisés pour contrôler comment la Valeur universelle exceptionnelle du bien est maintenue ?

L'information sur les valeurs du bien du patrimoine mondial est suffisante pour définir et contrôler les indicateurs clés servant à mesurer son état de conservation

4.8.3 - Veuillez noter le niveau de participation des groupes suivants dans le suivi

Gestionnaires et personnel du patrimoine mondial	Excellente
Autorités locales, municipales	Moyenne
Communautés locales / municipales	Sans objet
Chercheurs	Moyenne
ONGs	Sans objet
Industrie	Sans objet
Groupes autochtones locaux	Sans objet

4.8.4 - L'État partie a-t-il mis en œuvre les recommandations appropriées émanant du Comité du patrimoine mondial ?

Pas de recommandations appropriées du Comité à mettre en œuvre

4.8.5 - Veuillez fournir vos commentaires se rapportant à la mise en œuvre des recommandations émanant du Comité du patrimoine mondial

4.8.6 - Commentaires, conclusions et / ou recommandations concernant le suivi

4.9. Evaluation des principaux besoins de gestion

4.9.1 - Sélectionnez les 6 principaux besoins de gestion pour le bien (le cas échéant, 6 besoins supplémentaires sont indiqués ci-contre)

cf question 5.2

5. Résumé et Conclusions

5.1. Tableau récapitulatif - Facteurs affectant le bien

5.1.1 - Tableau récapitulatif - Facteurs affectant le bien

	Critères du patrimoine mondial et attributs physiques affectés	Actions	Suivi	Calendrier	Organisation chef de file (et autres organismes engagés)	Informations / commentaires supplémentaires	
3.4	Pollution						
3.4.4	Pollution atmosphérique	Collection	By 2016-2017 we will introduce some minor alterations to manage the pollution problem	A national and international committee of specialists will be invited to monitor suggested changes. We have already invited some specialist to bring together expertise on this problem	2016-2017	City of Antwerp	none
3.7	Conditions locales affectant le tissu physique						
3.7.2	Humidité relative	Collection	By 2016-2017 we will introduce some minor alterations to manage the pollution problem	A national and international committee of specialists will be invited to monitor suggested changes. We have already invited some specialist to bring together expertise on this problem	2016-2017	City of Antwerp	none
3.7.3	Température	Collection	By 2016-2017 we will introduce some minor alterations to manage the pollution problem	A national and international committee of specialists will be invited to monitor suggested changes. We have already invited some specialist to bring together expertise on this problem	2016-2017	City of Antwerp	none
3.7.4	Radiation/lumière	Collection	By 2016-2017 we will introduce some minor alterations to manage the pollution problem	A national and international committee of specialists will be invited to monitor suggested changes. We have already invited some specialist to bring together expertise on this problem	2016-2017	City of Antwerp	none
3.7.5	Poussière	Collection	By 2016-2017 we will introduce some minor alterations to manage the pollution problem	A national and international committee of specialists will be invited to monitor suggested changes. We have already invited some specialist to bring together expertise on this problem	2016-2017	City of Antwerp	none
3.8	Utilisations sociétales/culturelles du patrimoine						
3.8.5	Identité, cohésion sociale, modifications de la population locale / des communautés	Collection & building	A three year plan to change mentality and create project to meet the needs of our changing society is set up. After three years we should have embedded social inclusion in our organisation.	We evaluate yearly the projects on social inclusion. The project are conducted in collaboration with external organisations.	2014-2016 and 2014-2018	City of Antwerp	none

5.2. Tableau récapitulatif – Besoins de gestion

5.2.2 - Tableau récapitulatif - Besoins de gestion

4.1 Limites et zones tampons					
		Actions	Calendrier	Organisation chef de file (et autres organismes engagés)	Informations / commentaires supplémentaires
4.1.5	Les zones tampons du bien du patrimoine mondial sont connues par l'autorité de gestion mais ne sont pas connues par les résidents locaux/utilisateurs des terres aux alentours	Explanation on website	2015-2016	Museum & Heritage Antwerp	The museum is located in the historic town on which apply strict building rules.
4.3 Système de gestion / Plan de gestion					
4.3.8	Les communautés locales n'ont pas de rôle dans la gestion	New project on collaboration with the neighbours - see management plan 2014-2018	2013-2018	Museum	Contact are now being set up with different organisations
4.3.10	Il n'y a pas de contacts avec le secteur industriel concernant la gestion du bien	It is a question of making choices, and we wonder whether this is a primary need for our site.	2014-2018	Museum & Heritage vzw	none
4.6 Education, information et sensibilisation					
4.6.4	Le statut de patrimoine mondial a eu une incidence partielle sur les activités d'éducation, d'information et de sensibilisation	We communicate very largely on the fact that the building is Unesco-Heritage. The public and inhabitants appreciated the importance of the site highly before the recognition. We will work more on the importance of the recognition.	Special attention to the Unesco-evaluation during visitorsdays: ie twice a year: august and september	The site itself	none
4.7 Gestion des visiteurs					
4.7.5	Il y a des contacts entre les responsables du bien et l'industrie touristique mais cela reste surtout limité à des questions administratives et de réglementation	Realisation of the marketingplan will point out the possible contacts and project with the tourism industry.	2016-2017	Tourism City of Antwerp and Museum & Heritage	Of course the team working on the site is small and not every aspect can have a lot of attention.

5.3. Conclusions finales concernant l'état de conservation du bien

5.3.1 - État actuel d'authenticité du bien du patrimoine mondial

L'authenticité du bien du patrimoine mondial a été **préservée**

5.3.2 - État actuel d'intégrité du bien du patrimoine mondial

L'intégrité du bien du patrimoine mondial a été **préservée**

5.3.3 - État actuel de la Valeur universelle exceptionnelle du bien du patrimoine mondial

La valeur universelle exceptionnelle du bien a été **préservée**

5.3.4 - État actuel des autres valeurs du bien

D'autres importantes valeurs culturelles et / ou naturelles et l'état de conservation du bien du patrimoine mondial sont **intactes pour l'essentiel**.

5.4. Commentaires supplémentaires concernant l'état de conservation du bien

5.4.1 - Commentaires supplémentaires sur l'état de conservation du bien

The Unesco-recognition affects the exterior of the building as well as the interior and the entire collection. Research on dust and climate show that if we want to maintain the state of conservation of the interior elements and the precious collection, we will have to undertake some interventions in the building, which however will be restricted and minor.

6. Conclusions de l'exercice de soumission du Rapport périodique

6.1 - Veuillez mesurer l'impact du statut de Patrimoine Mondial sur chacun des points suivants

Conservation	Très positif
Recherche et suivi	Pas d'effet
Efficacité de la gestion	Positif
Qualité de vie de la population locale et des peuples indigènes	Positif
Reconnaissance	Positif
Éducation	Positif
Aménagement d'infrastructures	Positif
Financement du bien	Positif
Coopération internationale	Positif
Support politique pour la conservation	Positif
Cadre juridique / de politique générale pour la conservation	Positif
Activités de groupes de pression	Pas d'effet
Coordination institutionnelle	Positif
Sécurité	Pas d'effet
Autre (veuillez préciser)	Sans objet

6.2 - Commentaires, conclusions et / ou recommandations concernant le statut de patrimoine mondial

6.3 - Entités impliquées dans la préparation de cette section du Rapport périodique

Institution gouvernementale responsable du bien
Gestionnaire / coordonateur / personnel du site
Organisations consultatives

6.4 - Le questionnaire était-il facile à utiliser et aisément compréhensible?

non

6.5 - Suggestions pour améliorer le questionnaire du Rapport périodique

Give some explanation on the used terminology (ie institutional coordination). Some questions are not clear. Give more options, for instance between the qualification fair and excellence there might maybe also exist good?

6.6 - Veuillez noter le niveau d'aide reçue des entités suivantes pour compléter le questionnaire sur le Rapport périodique

UNESCO	Très bon
Représentant de l'État partie	Très bon
Organisation consultative	Très bon

6.7 - Quel était le degré d'accessibilité de l'information requise pour compléter le Rapport périodique ?

La totalité de l'information requise était accessible

6.8 - Le processus de soumission des Rapports périodiques a amélioré la compréhension des points suivants :

La Convention du patrimoine mondial
Le suivi et l'établissement de rapports

6.9 - Veuillez noter le suivi apporté aux conclusions et recommandations du précédent exercice de soumission de Rapports périodiques par les entités suivantes:

UNESCO	Sans Objet
Etat partie	Sans Objet
Gestionnaires des sites	Sans Objet
Organisation consultative	Sans Objet

6.10 - Résumé des actions qui demandent une étude formelle de la part du Comité du patrimoine mondial

- Déclaration de Valeur universelle exceptionnelle / Déclaration de valeur**
 Raison de la mise à jour : The retrospective statement was submitted to Unesco at the beginning of 2012
- Carte(s)**
 Raison de la mise à jour : A map was submitted in 2004. The Flemish Heritage Agency will provide a copy in due course, after completion of the PR-exercise.

6.11 - Commentaires, conclusions et / ou recommandations concernant l'évaluation de l'exercice de soumission de Rapports périodiques

It was a good exercise and a chance to evaluate the house and building while making our management plan for 2014-2018